ОЦЕНОЧНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯВЛЕНИЙ ПРИРОДЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Бишаев Василий Викторович

студент, Иркутский государственный университет, РФ, г. Иркутск

Богданова Светлана Юрьевна

научный руководитель, профессор, Иркутский государственный университет, РФ, г. Иркутск

Настоящая статья посвящена анализу языковых единиц, объективирующих

благоприятные или неблагоприятные погодные условия в современном английском языке.

Цель статьи – выяснить, с какими эмоциями ассоциируются явления природы в головах британцев. Для достижения этой цели были проанализированы примеры репрезентации таких концептов, как weather, rain, wind, fog и sun.

Концепт weather

Анализ материала 20 словарей и 1000 контекстов выявил следующие когнитивные признаки weather:

1. Негативное воздействие на людей и предметы (weather beaten, weather bound, weathered и др.)
2. Связь со сферой метеорологии (weathercast, weather chart, weather check и др.)
3. Связь со сферой мореходства (weather helm, weather deck, weather tide и др.)
4. Приборы и устройства (weather balloon, weather ship, weather vane и др.)
5. Защита от плохих погодных условий (weatherproof, weather resistant, to weatherize и др.)

Употребление weather встречается в негативных ассоциациях (weather beaten) и как часть определений в специфических отраслях (weathercast, weather deck, weather vane), отражая нейтральное отношение к погоде

Концепт rain

В ходе анализа когнитивных признаков были выявлены следующие категории rain:

1. плохие погодные условия, из-за которых происходят отмены каких-либо событий (rain check, rain date)
2. защита от дождя (rainproof, rainwear, raincoat)
3. большое количество дождевых осадков (rainforest, rainbelt, rainstorm)
4. связь со сферой метеорологии (rainband, rain cloud, rainfall, rain shadow, acid rain)
5. устройств для измерения параметров дождя или сбора дождевой воды (rain gauge, rain barrel)
6. составляющие дождя (raindrop, rainwater)
7. животные организмы (rainbird, rainworm)

Таким образом, можно сделать вывод, что концепт rain в головах англичан воспринимается,

Бишаев В.В. ОЦЕНОЧНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯВЛЕНИЙ ПРИРОДЫ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ // Студенческий форум: электрон. научн. журн. 2022. № 33(212). URL: https://nauchforum.ru/journal/stud/212/117988 (дата обращения: 09.09.2025).

как плохая погода, из-за которой приходится отменять или переносить планы и от которой стоит защищаться чем-то водоустойчивым.

Несмотря на это, также есть у англичан представление, что rain – это что-то положительное. Так, например, rainmaker означает человека, развивающего бизнес, который занимается привлечением инвестиций. Так или иначе, человек, способный вызвать дождь, считается у англичан сильным и обладающим властью.

Другой пример положительного восприятия rain — словосочетание rain dance, означающее танец для вызова дождя. В этом случае дождь является чем-то долгожданным, что может спасти в условиях засухи.

Концепт wind

Лексический анализ wind представил обширный массив данных, включающих в себя в основном негативные характеристики, описывающие ветер как сильный, резкий, холодный: strong, high, stiff, driving, heavy, mighty (сильный), arctic, cold, chill, chilly (холодный, прохладный), icy, freezing (ледяной), biting, bitter, cutting, abrupt, sharp (резкий, пронизывающий).

Положительные оценки определяют такие характеристики ветра, как сила, температура, оценка и отношение человека: following, favourable, fair, oncoming (попутный), light, gentle, balmy, soft, slight (слабый, легкий), freshening (освежающий), reassuring (ободряющий), magical (магический).

Концепт fog

Fog в английском языке обладает в основном негативными характеристиками. Люди зависят от тумана, особенно на острове Британии, ведь он часто заставляет отменять планы. Описания тумана:

1. мутный, мрачный (nasty, murky)
2. ухудшает окружающие условия (worsen road conditions, spoil any photographic opportunities)
3. создаёт ощущение удушья (suffocating)
4. приглушает звуки (muffled by the ~)
5. сравнивает с кислотой в горле (like acid at the back of the throat)
6. образно заключает в темницу, из которой надо выбираться (a dungeon of ~, to break out of the ~)
7. ассоциируется с опасностью she was like a knife in ~, the perils of ~, the dangers of driving fast in the ~, to lurk in the ~, to warn of ~, to be killed in the ~).
8. плохая видимость из-за тумана увеличивает вероятность ДТП ((to bump into someone in the ~, to ram in the ~, to collide in heavy ~))

У тумана также есть и положительные свойства:

1. служит укрытию (shelter)
2. приносит пользу (bring some good)
3. создаёт приятную атмосферу (the warmth ~ of the coffee bar)

Концепт sun

Англичане воспринимают солнце как положительно, так и отрицательно. Положительные стороны солнца:

1. под ним можно расслабляться (drowse, laze around, lie in the ~, relax in the garden and soak up the ~, ~ coaxes smb’s body)
2. веселиться (have fun in the ~)
3. удачное время для чего-либо, питательное вещество (we'd better make hay while the ~ shines, this plant likes ~, nourishes the earth)

4. оно вырабатывает энергию, приносит тепло, воспринимается как что-то чудесное (produces power, bring sudden warmth, work its usual miracle)
5. источник света, тепла, движения (~ portrayed as source of light, heat and motion)
6. направляющий, указывающий объект (the pigeons use the ~ as a compass)
7. можно получить загар (take advantage of smb's skin, skin blackened by some ~)

Отрицательные же стороны солнца следующие:

1. его переизбыток вреден для здоровья (too much ~ is bad for you, destructive aspect of the ~)
2. ультрафиолетовые лучи могут нанести вред (the main source of 123 skin cancer), поэтому от них стоит защищаться (filter harmful ultraviolet rays from the ~, shield eyes from the ~, keep out of the ~, to hide from the ~, ~ ages the skin, protect neck from the ~, this moisturizer will also protect skin from the sun's rays)
3. нельзя находиться слишком долго под солнцем (overdo the ~)

Вывод

В ходе исследования было установлено, что количество языковых единиц, вербализующих неблагоприятные погодные условия, превышает количество единиц, объективирующих благоприятные, при этом большая часть проанализированных лексических единиц отражает оценку и отношение человека.

Выводом из данного наблюдения может стать предположение о том, что неблагоприятные погодные условия чаще становятся предметом обсуждения среди англичан, вследствие чего требуется большое количество лексических единиц для их наименования и выражения оценки и отношения к ним.

Список литературы:

1. Концепт в современной лигвокультуре [Электронный ресурс] https://mgimo.ru/upload/iblock/0a4/0a4b1842e5b3a256dd6d6b7a7d6faceb.pdf (дата обращения: 4.10.2021)

2. Проблемы концептуализации и категоризации мира в языке [Электронный ресурс] http://vjanetta.narod.ru/lekcia4.html (дата обращения: 4.10.2021)

3. Dictionary.com. [Электронный ресурс]. http://www.dictionary.reference.com (дата обращения: 4.10.2021)

4. IdiomCenter. [Электронный ресурс]. http://www.idiomcenter.com/dictionary (дата обращения: 4.10.2021)